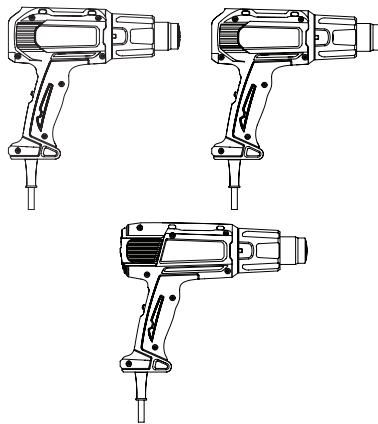


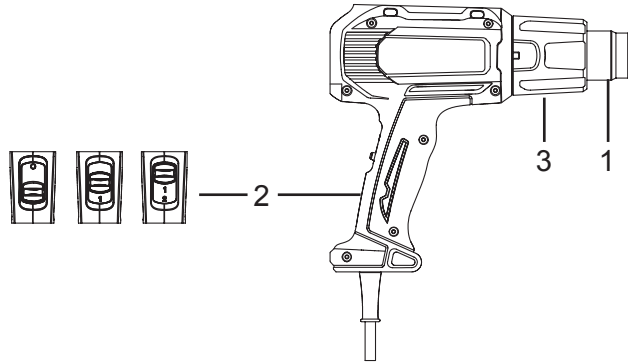


| | | | |
|-------------|--|----------------------------|-----------|
| EN | Heat Gun | INSTRUCTION MANUAL | 2 |
| ZHCN | 热风枪 | 使用说明书 | 8 |
| ID | Heat Gun | PETUNJUK PENGGUNAAN | 13 |
| VN | Máy Thổi Hơi Nóng Cầm Tay Hoạt Động Bằng Động Cơ Điện | TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN | 18 |
| TH | ปืนเป่าลมร้อน | คู่มือการใช้งาน | 23 |
| TW | 熱風槍 | 使用說明書 | 28 |
| KO | 열풍기 | 원본 취급 설명서 | 33 |

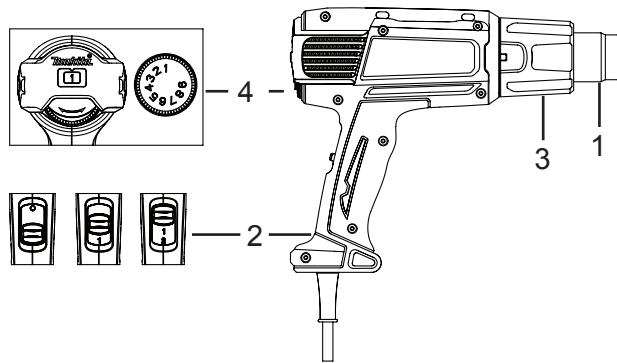
HG5030
HG6031V
HG6030



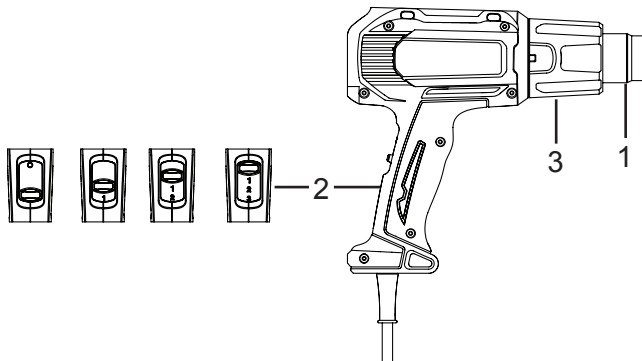
HG5030



HG6031V



HG6030



使用說明書

預定用途

您的熱風槍是設計用於剝離漆料、焊接管路、收縮 PVC、焊接和彎折塑料，以及一般的烘乾和解凍。



警告：為了您的安全起見，在使用這些電氣用具前，請詳細閱讀本手冊與一般安全須知。在交接電動工具時亦應隨附這些說明。



工具應連接至與銘牌所示電壓相同的電源供應器，而且只能透過單相交流電源的供電運作。這些工具採用雙層絕緣，因此也可連接無接地線的插座使用。



表面高溫 - 手指或手易燙傷。

說明

- ① 噴嘴
- ② ON/OFF開關 (0/1/2) HG5030 與 HG6031V
ON/OFF開關 (0/1/2/3) HG6030
- ③ 前蓋
- ④ 旋鈕

包裝內容物清單

- 請檢查電氣用具、電源線、電源插頭和所有配件是否在運送時損壞。



警告：包材不是玩具！絕對不能讓兒童把玩塑膠袋！會有造成窒息的危險！

- 1 支熱風槍
- 1 組配件 (配件不一定會隨附)
- 1 份使用說明書



如果有遺漏或損壞的零件，請和您的經銷商聯絡。

一般的電動工具安全警告

請閱讀所有安全警告和指示。若未遵循所有警告和指示，可能會造成觸電、火災和/或嚴重傷害。

請保留所有警告和指示，以供日後參考。

在警告中所提及的「電動工具」一詞，係指透過電源插座(有線)或電池供電(無線)的電動工具。

工作區

- 請保持工作區的整潔和良好照明。雜亂的環境和昏暗的照明容易造成意外。
- 請勿在容易爆炸的環境中操作電動工具，例如存在易燃液體、氣體或粉塵之處。電動工具產生的火花，可能會點燃粉塵或煙霧。
- 操作電動工具時，請遠離兒童和旁觀者。分心可能會導致您無法適當地控制工具。

電氣安全

- 電動工具的插頭必須符合插座的規格。請絕對不要改造插頭。接地的電動工具請勿使用任何變壓器插頭。未經改造的插頭以及規格相符的插座，將可降低觸電的風險。
- 請避免讓身體部位直接接觸到接地的表面，例如管路、散熱器、電爐和冰箱。如果您的身體部位直接接觸地面，會增加觸電的風險。
- 請勿讓電動工具暴露於雨水或潮濕的環境中。如果電動工具進水，將會增加觸電的風險。
- 請勿亂用電線。絕對不要將電線用來搬移、拉動電動工具或拔除其插頭。請讓電線遠離熱源、油、鋒利的邊緣或活動機件。損壞或糾結的電線會增加觸電的風險。
- 在室外操作電動工具時，請使用適合室外使用的延長線。使用適合室外使用的延長線，可降低觸電的風險。
- 如果必須在潮濕的地方操作電動工具，請使用以殘餘電流裝置(RCD)保護的供電源。使用 RCD 可降低觸電的風險。

人身安全

- 操作電動工具時請保持警覺、注意自己的動作並依循常識使用工具。在疲倦或受到毒品、酒精或藥物影響時，請勿操作電動工具。在操作電動工具時，稍不注意可能會造成嚴重的人身傷害。
- 請使用安全設備。請務必配戴護眼裝置。在情況需要時穿戴安全設備，例如防塵口罩、防滑安全鞋、安全帽或聽力保護裝置，將可減少人身傷害的機率。
- 防止意外啓動。在插入插頭前請確定開關處於關閉的位置。攜帶電動工具時將手指放在開關上，或是插入插頭時開關處於開啓的位置，都容易造成意外發生。
- 開啓電動工具的電源之前，請移除所有調整鑰匙或扳手。如果讓扳手或鑰匙留在電動工具的旋轉機件上，可能會造成人身傷害。
- 不要伸得太長。請隨時站穩，保持正確的平衡。如此就能在未預期的狀況中更得心應手地控制電動工具。
- 請適當地著裝，不要穿著寬鬆的衣物或配戴首飾。讓您的頭髮、衣物和手套遠離活動機件。寬鬆的衣物、首飾或長髮可能會卡在活動機件中。
- 如果有提供連接除塵與集塵設備的裝置，請務必連接這些設備並適當地使用。使用這些裝置可減少與粉塵相關的危險。

電動工具的使用與保養

- 請勿濫用電動工具。請根據應用來使用正確的電動工具。正確使用電動工具，將能以其原本設計的速度，更安全有效地完成工作。
- 如果電動工具的開關無法切換其電源的開和關，則請勿使用。任何無法以開關控制的電動工具都很危險，必須送修。
- 在進行任何調整、更換配件或存放電動工具前，請將插頭從電源上拔起。這些預防性的安全措施可降低意外啟動電動工具的風險。
- 將閒置的電動工具放在兒童無法拿取之處，並禁止不熟悉電動工具操作說明的人員來操作電動工具。在未經訓練的使用者手中，電動工具非常危險。
- 維護電動工具。檢查活動機件是否未對齊或突出、零件是否損壞，或是否存在可能影響電動工具運作的其他狀況。若有損壞，使用前請先將電動工具送修。許多意外是因為維護不當的電動工具所造成。
- 請保持刀具的鋒利與清潔。適當維護的刀具和刀刀在切割時比較不會卡住，也比較容易控制。
- 請根據作業條件和所要執行的工作，來使用電動工具、配件和刀頭等項目，並遵循特定類型電動工具的說明指示和預定的使用方式。將電動工具用於指定用途以外的作業，可能會造成危險的狀況。

維修

- 將您的電動工具送交合格的維修人員進行維修，並且只使用相同的替換零件。這將確保維持電動工具的安全性。

熱風槍的其他安全指示

- 身體、感官或精神能力低弱或缺乏經驗與知識之人(包括兒童)，不得使用本電氣用具。應善盡看顧的責任，確保兒童不能把玩本電氣用具。
- 若未小心使用本電氣用具，可能會導致火災，因此，
 - 請多加注意，不要在具有可燃材料之處使用此電氣用具；
 - 請勿長時間針對同一個定點使用工具；
 - 請勿在容易爆炸的環境中使用；
 - 請注意，熱能可能會傳導至看不見的可燃材料；
 - 使用電氣用具後，在存放之前請先將其置於座架上等待冷卻；
 - 在啟動電源之後，請勿讓電氣用具處於無人看管的狀態。
- 請勿將您的手放在通風口上，或是以任何方式擋住通風口。
- 本工具的噴嘴和配件在使用時會變得極熱，請先讓這些零件冷卻後再觸碰。
- 將工具放下之前，請務必將其電源關閉。
- 電源開啓時，請勿讓工具處於無人看管的狀態。
- 若未小心使用本電氣用具，可能會導致火災。
- 熱能可能會傳導至看不見的可燃材料。請勿在潮濕的環境使用，其中可能會存在易燃氣體或靠近可燃材料。
- 存放前請先讓工具完全冷卻。
- 請務必保持適當的通風，因為作業的過程中可能會產生有毒氣體。
- 請勿使用吹風機。
- 請勿擋住進氣口或噴嘴出風口，此行為可能會造成過多的熱能累積，而使工具受損。
- 請勿將熱風朝著別人身上吹動。
- 請勿觸碰金屬噴嘴，因為在使用時和使用過後 30 分鐘內，噴嘴都會處於高溫狀態。
- 使用時或剛使用完後，請勿將噴嘴靠在任何物體上。
- 請勿用任何物體戳進噴嘴，因為您可能會觸電，熱風槍正在運作時請勿鎖住噴嘴，因為會產生高溫。
- 請勿讓漆料黏附在噴嘴或刮刀上，否則過一段時間可能會點燃。

去除漆料

- 請勿使用此工具來去除含鉛的漆料。漆料的剝落物、殘餘碎屑和蒸氣可能會包含具毒性的鉛。1960 年之前所蓋的所有建物，過去在粉刷時可能使用了含鉛的漆料，然後上方再塗覆其他層的漆料。這種含鉛漆料一旦沉積於表面，手到口的接觸可能會導致鉛的攝入。即使僅暴露於少量的含鉛環境中，都會對大腦和神經系統造成無法逆轉的傷害。幼兒和胎兒尤其容易受到影響。
- 進行去除漆料的作業時，請務必將工作區域圍起。最好戴上防塵口罩。
- 請勿讓漆料燒起來。使用刮刀，並讓噴嘴距離漆面至少 25 mm。以垂直方向作業時，請由上往下進行，避免漆料掉進工具而燃燒。
- 完成工作後，請安全地處理所有漆料碎片，並務必將工作區域完全清掃乾淨。

組裝與調整



進行組裝和調整之前，請務必將工具的電源插頭拔起。






熱風的溫度可配合各種廣泛的應用調整。下表提供不同應用的設定建議。

| 設定 | 應用 |
|-------------|---|
| HG6030 : 1 | <ul style="list-style-type: none"> ■ 讓高熱的部位冷卻。 ■ 在更換噴嘴前讓機器冷卻。 |
| HG5030 : 1 | ■ 將油漆與清漆烘乾。 |
| HG6031V : 1 | ■ 去除貼紙。 |
| HG6030 : 2 | <ul style="list-style-type: none"> ■ 上蠟與除蠟。 ■ 在封填之前先烘乾濕木材。 ■ 收縮 PVC 包材與絕緣管。 ■ 將凍結的管路解凍。 |
| HG5030 : 2 | ■ 焊接塑料。 |
| HG6031V : 2 | ■ 彎折塑膠管與板材。 |
| HG6030 : 3 | <ul style="list-style-type: none"> ■ 鬆開生鏽或轉太緊的螺絲和螺帽。 ■ 去除漆料和漆。 ■ 焊接管路接頭。 |



如果您不確定正確的設定為何，請從低溫設定開始，然後逐漸地增加溫度，直到達成最理想的效果為止。

安裝正確的配件 (如適用)

| 圖示 | 說明 | 用途 |
|---|--------|---------------------|
|  | 玻璃保護噴嘴 | 在剝除窗框時保護窗戶 |
|  | 導流板噴嘴 | 焊接管路 |
|  | 縮頭噴嘴 | 焊接、套管收縮 (熱氣集中於小範圍) |
|  | 寬縫噴嘴 | 烘乾、解凍 (熱氣可散佈到更廣的範圍) |
|  | 刮刀 | 剝除油漆與清漆 |



- 請確定關閉工具的電源，且噴嘴已冷卻。
- 讓噴嘴掉落可能會點燃地板上的物體。噴嘴必須牢固地安裝於裝置上。
- 觸碰高熱的噴嘴可能會導致嚴重燙傷。在安裝或更換噴嘴之前，請先讓裝置完全冷卻，或使用適合的工具。
- 高熱的噴嘴可能會使表面著火。請只將高熱的噴嘴放置於防火表面上。
- 規格不符或故障的噴嘴可能會造成積熱並使裝置損壞。請根據表格只使用適合您裝置的原廠噴嘴。

使用說明

- 請務必遵循安全指示和適用的規範。
- 在操作之前，請只用一隻手來握住工具，不要將另一隻手放在通風口上：
- 根據應用安裝正確的配件。
- 設定所要的風溫。

切換開啓和關閉

- 若要開啓工具電源，請將開啓/關閉開關設定於 1/2/3 的位置。在開啓電源後，工具可能會冒出一些煙霧，但這並不表示有問題。
- 若要關閉工具的電源，請將最低溫度調整為冷卻，然後將開啓/關閉開關設定於 0 的位置。在移動或存放工具之前，請先讓工具冷卻。

溫度設定

- 根據所需的溫度，將開啓/關閉開關切換至 1/2/3。

可拆式前蓋

- 針對狹窄範圍進行作業時，可拆除前蓋。



請小心高熱的噴嘴。
移除前蓋會增加被裸露的高熱噴嘴燙傷的風險。

剝除漆料

- 安裝適合的配件。
- 設定高風溫。
- 開啓工具的電源。
- 將熱風朝著要去除的漆料吹。
- 當漆料軟化時，使用手刮刀來將漆料刮除。



不要用來剝除金屬窗框，因為熱能可能會傳導至玻璃而使其碎裂。剝除其他種類的窗框時，請使用玻璃保護噴嘴。



不要將工具朝向定點太久，以免點燃表面。



避免讓漆料積聚在刮刀配件上，否則可能會點燃。如有必要，請用刀片小心地將刮刀上的漆料碎片刮除。

台式使用

本工具也可以在台式模式下使用。

- 將工具放在穩定的工作台上。
- 固定連接線，以防止連接線將工具拉下台面。
- 小心地開啓工具的電源。



請務必將噴嘴的方向遠離您自身和任何旁觀者。



請務必不要讓任何物體掉入噴嘴。

冷卻

噴嘴和配件在使用時會變得極熱。在移動或存放工具之前，請先讓工具冷卻。

- 若要縮短冷卻時間，請以最低風溫的設定開啓工具的電源，然後讓工具運轉幾分鐘。
- 關閉工具的電源，然後讓工具冷卻至少 30 分鐘。請一律將工具以垂直站立的方式放置。

維護與清潔



請注意！在對設備進行任何動作之前，請先拔起電源插頭。

維護

- 這些電動工具的設計，可在最低的維護下長時間運作。是否能夠持續維持理想的運作狀態，取決於適當的工具保養和定期清潔。

潤滑

- 電動工具不需額外的潤滑。

清潔

- 保持通風孔的暢通，並定期使用軟布來清潔外殼。

清潔

- 保持機器通風孔的清潔，以防止馬達過熱。
- 定期使用軟布來清潔機器的外殼，最好是在每次使用之後進行。
- 保持通風孔不積聚灰塵。
- 如果有灰塵堆積在上面，請使用以肥皂水沾濕的軟布來清潔。



切勿使用汽油、酒精和氨水等溶劑，這些溶劑可能會損壞塑膠零件。

技術資料

| 型號： | HG5030 | HG6031V | HG6030 |
|-----|---------------------------|------------------------------|---|
| 電壓 | 110V~60Hz | 110V~60Hz | 110V~60Hz |
| 電力 | 1300W | 1300W | 1300W |
| 溫度 | I 400°C | I 50-350°C | I 50°C |
| 氣流量 | 200L/M II 550°C 400L/M | 200L/M II 80-550°C 400L/M | 200L/M II 350°C 200L/M III 550°C 400L/M |
| 全長 | 233mm | 257mm | 233mm |
| 淨重 | 0.56kg | 0.67kg | 0.57kg |

環保



如果您的電氣用具在長期使用後需要更換，請勿隨家用垃圾丟棄，而是以不會對環境造成傷害的方式處理。

電氣機器用具所產生的廢棄物，不應以一般家用垃圾的方式棄置。請送到回收設施回收。關於回收的建議，請洽詢您當地的主管機關或零售業者。

如有變更，恕不另行通知。



Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan
www.makita.com

HG5030-ASIA7L-1801
PRL/CRS

